

ENIG COMPRESSOR NEBULIZER LD. Instrukcja Manual.
ROU INHALATOR COMPRESOROWY LD. Instrukcja de folosire.
HUN COMPRESSOROS INHALÁTOR LD SZOROZAT. Használati útmutató.
RUS АПАРАТ ДЕ АЕРОСОЛ СЪУ КОМПРЕСОР LD. Manual de instruciuni.
UKR КОМПРЕССОРЕН ІНХАЛАТОР LD. Ръководство за експлоатация.

fig.1 rys.1 1. abra fig.1 рис.1
 PARTS AND COMPONENTS DENUMIREA PĂRȚILOR ȘI COMPONENTELOR
 PODSTAWOWE CZĘŚCI I KOMPONENTY НАЗВАНИЯ НА ЧАСТИ И КОМПОНЕНТИ
 ALKATRÉSZEK MEGNEVEZÉSE

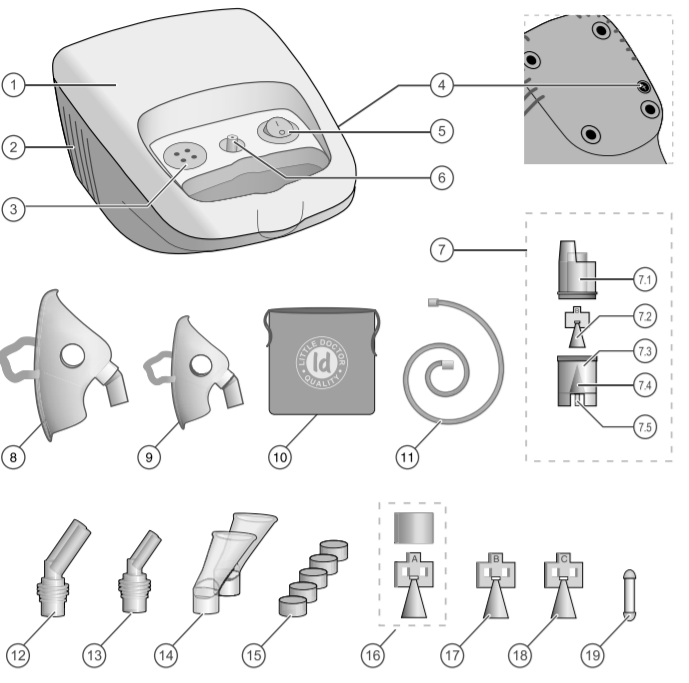


fig.2 rys.2 2. abra fig.2 рис.2
 USING THE DEVICE SPOSOB UZYTOWNIA HAZSNALAT
 MOD DE UTILIZARE НАЧИН НА ИЗПОЛЗВАНЕ

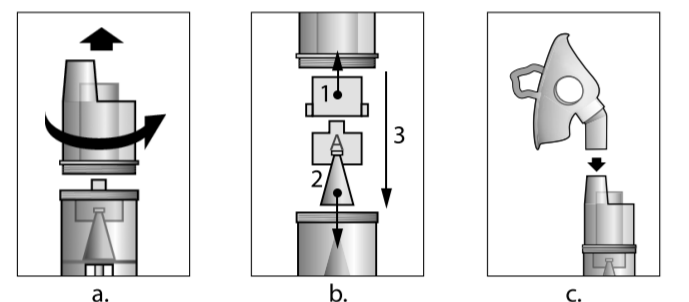


fig.3 rys.3 3. abra fig.3 рис.3
 Depending on the type of baffle, the particles of different sizes are distributed aerosols as follows:
 W zależności od rodzaju używanego rozpylacza, aerozol o różnej wielkości cząstek rozpraszany jest w następujący sposób:
 Az adagoló típusától függően, a különböző méretű részecskék aeroszol eloszlása a következők szerint:
 În dependentă de tipul dispersantului utilizat, particulele de diverse dimensiuni se distribuie în aerosol în felul următor:
 В зависимости от типа пульверизатора, изобрет от Вас, частицы с различным размером се распределят в аэрозоля по следяния начин:

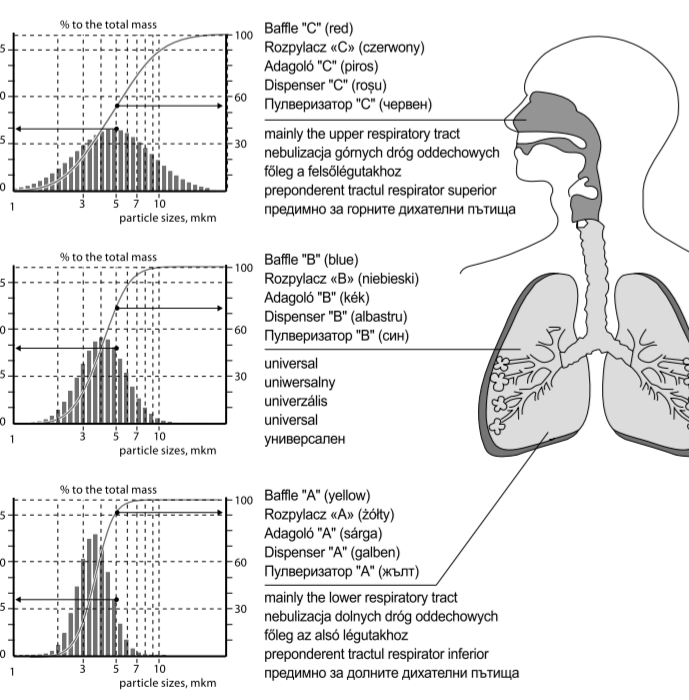
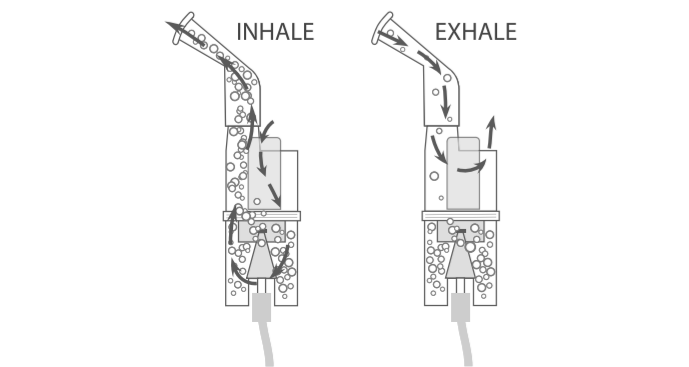


fig.4 rys.4 4. abra fig.4 рис.4
 Breath-actuated nebulizer. ЕФЕКТИВНА ПРОЦЕДУРИИ ДЕ ИНХАЛАРЕ.
 Nebulizatoru aktivowany wdechem. НЕБУЛАЙЗЕР АКТИВІВАНІЙ СЕ С ВДИШВАНІЕ.
 Lélegzet-aktivált inhalátor.



ENG CARE AND COMPONENTS

- COMPRESSOR.
- INTAKE.
- SOCKET FOR THE FILTER.
- SLOT WITH SAFETY FUSE.
- POWER SWITCH.
- CONNECTOR OF COMPRESSOR.
- NEBULIZER LD-N105.
- UPPER PART OF NEBULIZER.
- BAFFLE «A» (YELLOW) LD-N001.
- BAFFLE «B» (BLUE) LD-N002.
- NOZZLE.
- BOTTOM OF NEBULIZER.
- CONNECTOR OF NEBULIZER.
- ADULT MASK LD-N041.
- CHILD MASK LD-N040.
- BAG.
- INHALATION TUBE LD-N051.
- ADULT NASAL NOZZLE LD-N058.
- CHILD NASAL NOZZLE LD-N059.
- INHALATION MOUTHPIECE.
- FILTER INHALED.
- BAFFLE «A» (YELLOW) LD-N001.
- BAFFLE «B» (BLUE) LD-N002.
- BAFFLE «C» (RED) LD-N003.
- FUSE 1A 250V.

NEBULIZER THERAPY – WHAT IS IT?
 Nebulizer is a device for formation and spraying of aerosol. The word "nebulizer" is derived from the Latin word "nebulas" (fog, cloud) and was first used in 1874 for a device that turns a liquid substance into an aerosol for medical purposes. One of the first portable "aerosol apparatuses" was created by J. Sales-Girons in Paris in 1859. The first nebulizers were used as steam jet energy sources and were applied for inhalation the vapors of resins and antiseptics by tuberculosis patients. Presently, the term "inhaler" is often used instead of "nebulizer". The purpose of the nebulizer therapy is to quickly deliver to the respiratory passages a therapeutic dose of a preparation in aerosol form. Continuous supply of aerosol allows, within several minutes, creating high concentration of a medicine in the upper and lower respiratory passages and lungs, with low probability of any by-effects. Respectively, effective bronchodilation (bronchi expansion) is reached, and the need for hospitalization is eliminated or the hospital stay is reduced. Little Doctor International (S) Pte. Ltd. offers you to use inhaler LD-212C, whose distinctive features are the possibility to use a wide range of medicines, low inhalation solution residual volume, and reliable and simple use. We thank you for your choice.

GENERAL INFORMATION
 Compressor nebulizer LD is designed for treating the diseases of respiratory passages and lungs by medicine solution aerosols in clinic and at home. This instruction Manual is designed to assist the user with safe and effective operation of the Compressor Nebulizer LD. Use this device according to the rules described in this Manual. Operate the Device only as intended. Do not use the Device for any other purposes. Read and understand the whole Instruction Manual. Functionally, the device consists of an air compressor and nebulizer (aerosol formation chamber). The air compressor, on/off power switch and air filter are united in one casing. From the air compressor, the compressed air is fed through a pipe to the nebulizer, where aerosol is formed. For cooling the compressor, air is force-fed into the device's casing.

SAFETY INFORMATION
 To assure the correct use of the product, basic safety measures should always be followed including the warnings and cautions listed in this instruction manual.

WARNING

- For regime of medication shall follow the instructions of your physician or licensed healthcare practitioner.
- Do not cover the compressor with a blanket, towel, or any other type of cover during using. This could result in the compressor overheating or malfunctioning.
- Do not use the device where the device may be exposed to flammable gas or vapors.
- Do not use running/municipal water for inhalations. Use only saline solution.
- Always dispose of any remaining medication in the medication tank after each use. Use fresh medication each time you use the device.
- Do not leave the device or its parts where it will be exposed to extreme temperatures or changes in humidity, such as leaving the device in a vehicle during warm or hot months, or where it will be exposed to direct sunlight.

CAUTION

- Limit the use of the device to 20 minutes at a time, and wait 40 minutes before using the device again.
- Provide close supervision when this device is used by, on, or near infants, children or compromised individuals.
- Do not insert any object into the compressor.
- Make sure that the air filter is clean. If the air filter has changed color or has not been used for 60 days, replace the filter.
- Make sure that the nebulizer kit is correctly assembled, the air filter is properly installed, and the air tube is correctly connected to the compressor and the nebulizer kit. Air may leak from the air tube during use if not securely connected.
- Inspect the compressor (main unit) and the nebulizer parts each time before using the device. Make sure no parts are damaged, the nozzle and air tube are not blocked and the compressor operates normally.
- Do not use the device if the air tube is bent.
- Do not block the air filter cover.
- Do not add the baffle, the nozzle in the medication tank or any part of the nebulizer kit.
- Do not add more than 10ml of medication to the medication tank.
- Do not operate the device at temperatures greater than 40 °C.
- Do not tilt the nebulizer kit so the angle of the kit is greater than 45 °.
- Do not shake the nebulizer kit while using the device.
- Do not subject the compressor, or any of the components to strong shocks, such as dropping on the floor.
- This device is approved for human use only.
- Do not disassemble or attempt to repair the device or components.
- Use the device only for its intended use as described in the instruction manual. Do not use attachments not recommended by the manufacturer.
- Dispose of the device, components and optional accessories according to applicable local regulations. Unlawful disposal may cause environmental pollution.
- Make sure that the air tube is securely attached to the compressor (main unit) and nebulizing parts, and does not come loose. Twist the air tube slightly when inserting it into the connectors to avoid the tube disconnecting during use.

RISK OF ELECTRICAL SHOCK

- Do not use the compressor (main unit) and the power cord while they are wet.
- Do not plug or unplug the power cord into the electrical outlet with wet hands.
- Do not immerse the compressor (main unit) in water or other liquid.
- Do not spill water or other liquids on the compressor. These parts are not waterproof. If liquid spills on these parts, please unplug the power cord and wipe off the liquid with gauze or other soft absorbent material immediately.
- Do not use or store the device in humid locations or outdoors. Use the device within the operating temperature and humidity.
- Do not overload power outlets. Plug the device into the appropriate voltage outlet.
- Do not use extension cords. Plug the power cord directly into the electrical outlet.
- Do not position the ME EQUIPMENT so that it is difficult to operate the disconnection device.
- The power switch is used to isolate the device from the supply mains.
- The direction of movement of the actuator of the supply mains switch is comply with IEC 60447.

MAINTENANCE AND STORAGE

- Keep the device out of the reach of unsupervised infants and children. The device may contain small parts that can be swallowed.
- Do not leave the cleaning solution in the nebulizer parts. Rinse the nebulizer parts with clean hot tap water after disinfecting.
- Wash the nebulizer parts after each use. Dry the parts immediately after washing.
- Do not store the air tube with moisture or medication remaining in the air tube. This could result in infection as a result of bacteria.
- Store the device and the components in a clean, safe location.
- Do not carry or leave the nebulizer with medication in the medication tank.
- Do not wrap or attempt to dry the device, components or any of the nebulizer parts in a microwave oven.
- Do not wrap the power cord around the compressor (main unit).
- The followings are maintenance and repair which can be taken by operator, or which must be operated by manufacturer or distributor.

| SERVICE AND MAINTENANCE | RESPONSIBLE |
|--|--|
| Change the inhalation tube | Operator |
| Change the applied part | Operator |
| Change the air filter | Operator |
| Clean the surface of the device | Operator |
| Daily cleaning and disinfecting | Operator |
| All components which need to be repaired or changed by separating the device | Authorized service center of distributor or manufacturer |

WARNING:

- Do not modify this equipment without authorization of the manufacturer
- Do not service or maintenance the device while in use with the patient.

CARE AND COMPONENTS

- Regularly clean the device and all accessories. It is recommended that all the accessories should be wiped with a 3% solution of hydrogen peroxide with addition of 0.5% solution of a detergent (for example, a laundry powder). After that, the nebulizer should be washed by a rich jet of water. The mouthpieces and nose nozzles may be treated by boiling for 10 minutes or autoclaving at 150°C. After the treatment, wipe dry all parts of the device with a soft cloth.
- Regularly check the filter for dirt and replace it when needed. FILTER REPLACEMENT IS RECOMMENDED AT LEAST ONCE A YEAR.
- Repair the Device only in authorized organizations.
- On expiration of the warranted service life apply from time to time to authorized repair organizations to check the technical condition of the Device. Dispose of time to authorized repair organizations to check the technical condition of the Device. Dispose of time to authorized repair organizations to check the technical condition of the Device. Dispose of the Device and its components according to the application local regulations. No special requirements to disposal of this Device are defined by the manufacturer.

USING THE DEVICE
 Preparing for inhalation.
IMPORTANT: Before using the appliance for the first time it is necessary to make a full cleaning, as described in last paragraph «SAFETY INFORMATION».

- Place the nebuliser in front of you on the table. Make sure the device is turned off (power switch is in position «0»), and the power cord is not plugged into the mains.
- Remove the top of the nebulizer by turning it counterclockwise (Fig.2.a).
- Set the desired baffle.

Factory installed baffle inside the nebulizer is baffle «B» (Blue), which is effective to affect the entire respiratory tract. For a more effective impact medicines on the upper respiratory tract, set, instead of the blue baffle, red baffle «C». For a more effective impact on the lower respiratory tract - baffle «A» yellow color, which consists of two parts (Fig. 2.b, figures indicate the order of assembly). Graphics of the differential particle size distribution by mass for different nozzles are shown in Fig. 3. For effective delivery medicines to a specific site of respiratory tract, need to use the appropriate baffle.

Fill the bottom of the nebulizer inhalation solution. The dosage should not exceed the recommended by your doctor. The number of nebuliser solution is determined by the scratches on the case. The maximum reservoir volume of 10 ml.

Attach the nebuliser at the top, turning it clockwise until it stops.

Depending on the type of inhalation, using either a mouthpiece or nozzle or mask.

Hold the nebulizer vertically.

IMPORTANT: Each patient is encouraged to use personal mouthpiece, a mask and / or nozzle for the nose.

- Plug the power cord to an electrical outlet.
- Connect one end of the inhalation tube to the fitting of compressor, and others - to the fitting of nebulizer.
- Turn on the nebulizer, switching the power switch in position «I». NEBULIZER IS READY FOR INHALATION.

PERFORMING THE INHALATION
 The length of one treatment session should not exceed 20 minutes. Consult your attending physician about the length of the inhalation procedure.

You should always be calm and relaxed during the inhalation. Breathing should be slow and deep, so that the preparation could fill the lungs well and reach the deep portions of bronchi.

Briefly hold your breath, and then exhale slowly. Do not attempt to breathe too rapidly. Make pauses if you feel that you need it.

BREATH-ACTUATED NEBULIZER (Fig.4)
 The special design of the nebulizer in the form of chambers connected in a certain manner provides different ways of air streams: during inhaling and exhaling. It allows obtaining the air stream with greatest aerosol concentration when inhaling and reducing aerosol loss when exhaling. The effectiveness of inhalation using the breath-actuated nebulizer is increased significantly.

COMPLETING THE INHALATION
 When the inhalation solution is used up and the inhalation time recommended by the doctor has expired, turn the device off by putting the tumbler in «0» position and unplugging it. After inhalation, breathe fresh air for some time for better treatment effect. After each application of the device, the residual preparation should be removed out of it. Clean and wash the device as described in last paragraph «SAFETY INFORMATION».

TECHNICAL SPECIFICATIONS

| | | | |
|----------------------------------|----------------------|--|---|
| Model | LD-212C | Max. operating time | 20 minutes |
| Type | Compressor Nebulizer | Operation mode | 20 minutes on, 40 minutes off |
| Rating | AC 230V, 50Hz | Operation temperature, humidity/ atmospheric pressure | 10°C – 35°C 15%-80% 86 – 106 kPa |
| Power consumption | 190VA | Transport and storage temperature and humidity/ atmospheric pressure | -20°C – 40°C 15%-95% 50 – 106 kPa |
| Extreme Pressure | 210kPa – 400kPa | Net Weight (compressor) | 130g±20g |
| Free Flow Range | ≥7L/min | Net Weight (compressor) | ~1300 g |
| Nebulizing Pressure | 60kPa – 180kPa | Pollution Degrees | Degrees 2 |
| Noise level, approximately | ~51 dB* | Overvoltage Category | Category II |
| Max capacity of nebulizer kit | 10ml | High Altitudes (m) | 2000m |
| Nebulization rate, approximately | | Year and month the manufacture is given in the bottom of the unit body in a serial number after symbol "A" | |
| Inhalation baffle «A» LD-N001 | 0.3 ml/min* | | |
| Inhalation baffle «B» LD-N002 | 0.4 ml/min* | | |
| Inhalation baffle «C» LD-N003 | 0.5 ml/min* | | |
| Particle size (MMAD) | | | |
| Inhalation baffle «A» LD-N001 | 3.5 μm* | | |
| Inhalation baffle «B» LD-N002 | 4.0 μm* | | |
| Inhalation baffle «C» LD-N003 | 5.0 μm* | | |

SYMBOL EXPLANATION:

- Compliance with the Directive 93/42/EEC
- Important: Read the instruction
- Representative in the EU
- Manufacturer
- Keep from moisture
- Protection class II
- BF type product
- Storage/operation temperature, humidity and atmospheric pressure limitation
- Serial number

Revision date of the present Manual is indicated on the last page as E00X/YMM/NN, where YY is the year, MM is the month and NN is the number of revision. Technical characteristics may be changed without preliminary notification to improve the product and the quality of the product.

TROUBLESHOOTING TIPS

No power on device when the power switch is on:

- Turn the power switch off. Plug the power plug into an electrical outlet. Turn the device on.

No inhalation or low nebulization rate when the power is on:

- Make the correct amount of prescribed medication to the medication cup.
- Make sure the nebulizer kit is correctly assembled and the inhalation accessory is correctly attached.
- Hold the nebulizer kit correctly. Do not tilt the nebulizer kit so the angle of the kit is greater than 45 degrees.
- Make sure the air tube is correctly attached to the compressor and the nebulizer kit.
- Make sure the air tube is not folded, kinked or bent. Inspect the air tube for any damage. Replace the air tube if damaged. The device is very hot:
- Do not cover the compressor with any type of cover during use. Turn the device off. Wait 40 minutes before using the device again.

WARRANTY
 The warranty liabilities are contained in the warranty card given at the sale of this device to a purchaser. The warranty does not apply to the consumables (masks, mouthpieces, inhalation tubes etc.).

CERTIFICATION AND STATE REGISTRATION
 This device manufacturing is certified according to international standard ISO 13485. Device comply with the requirements of European Directive MDD 93/42/EEC, international standards EN 980, EN 1041, EN 1060-1, EN 1060-3, EN 10601-1-2, ISO 14971.

Manufactured under control and for Little Doctor International (S) Pte. Ltd. (7500A BEACH ROAD #11-313 THE PLAZA SINGAPORE 199591. Postal address: Yishun Central P.O. Box 9293 Singapore 917699).

Manufacturer: Little Doctor Electronic (Nantong) Co. Ltd. (No. 8, Tongrong Road Economic & Technical Development Area, 226010 Nantong, Jiangsu, People's Republic of China).

Distributor in Europe: Little Doctor Europe Sp. z o.o., 57G Zawila Street, 30-390, Krakow, Poland, Sales Office phone: +48 12 2684746, 12 2684747, fax: +48 12 268 47 53. E-mail: biuro@littledoctor.pl www.LittleDoctor.pl

Authorized Representative in the EU: Little Doctor Europe Sp. z o.o., 57G Zawila Street Krakow 30-390 Poland. For more information please visit www.littledoctor.org

* - Measured by Little Doctor International (S) Pte. Ltd.

POL PODSTAWOWE CZĘŚCI I KOMPONENTY (rys.1)

- KOMPRESOR.
- WLOTY POWIETRZA.
- GNAZDKO NA FILTR.
- GNAZDKO BEZPIECZNIKA.
- PRZYCISK WYŁĄCZNIKA.
- GNAZDKO KOMPRESORA.
- NEBULIZATOR LD-N105.
- GÓRNA CZĘŚĆ NEBULIZATORA.
- ROZPYLACZ «A» (ŻÓŁTY) LD-N001.
- DYSZA.
- DOLNA CZĘŚĆ NEBULIZATORA.
- NASADA NEBULIZATORA.
- MASKA DLA DOROSŁYCH LD-N041.
- MASKA DZIECIĘCA LD-N040.
- ETUI.
- PRZEWÓD POWIETRZA LD-N051.
- KOŃCÓWKA DO NOSA DLA DOROSŁYCH LD-N058.
- KOŃCÓWKA DO NOSA DLA DZIECI LD-N059.
- USTNIK.
- FILTR.
- ROZPYLACZ «A» (ŻÓŁTY) LD-N001.
- ROZPYLACZ «B» (NIEBIESKI) LD-N002.
- DYSZA.
- DOLNA CZĘŚĆ NEBULIZATORA.
- NASADA NEBULIZATORA.
- BEZPIECZNIK 1A 250V.

CZYM JEST TERAPIA AEROLEWIZACJA?
 Nebulizator to urządzenie do wytwarzania i rozpylania aerozolu. Słowo „nebulizator” pochodzi od łacińskiego „nebulas” (mgła, chmura). Po raz pierwszy użyto go w 1874 roku w celu nazwania urządzenia przetwarzającego substancje płynne w aerozol do celów leczniczych. Jeden z pierwszych przenośnych „aparatów aerozolowych” stworzył J. Sales-Girons w Paryżu w 1859 roku. Pierwsze nebulizatory wykorzystywały jako źródło energii strumień pary. Stosowano je do inhalacji chorych na gruźlicę. Obecnie zamiast nazywać „nebulizator” często używa się określenia „inhalator”.

Celem instrukcji jest dostarczenie do dróg oddechowych terapeutycznej dawki preparatu w formie aerozolu w krótkim czasie. Nieprawidłowe podawanie aerozolu pozwala na osiągnięcie w ciągu kilku minut wysokiego stężenia substancji leczniczej w górnych i dolnych drogach oddechowych, a także w płucach, przy czym ryzyko pojawienia się zjawisk ubocznych jest niewielkie. Dzięki temu rozszerzają się oskrzela (efektywna bronchodylacja), zmika potrzeba hospitalizacji lub skracają jej w szpitalu.

Firma Little Doctor International (S) Pte. Ltd. oferuje inhalator LD-212C wyróżniający się małą pojemnością objętości roztworu do nebulizacji, niezawodnością i prostotą użytkowania, a także tym, że umożliwia on stosowanie wielu preparatów leczniczych. Dziękujemy za zakup naszego produktu.

INFORMACJE OGÓLNE
 Inhalator kompresorowy LD przeznaczony jest do leczenia chorób dróg oddechowych oraz płuc przy pomocy aerozolu wytwarzanych z roztworów preparatów leczniczych. Można z niego korzystać zarówno w placówkach medycznych, jak i w warunkach domowych.

Niniejsza instrukcja posiadało użytkownikom bezpiecznie i efektywnie korzystać z inhalatora kompresorowego LD. Aparat należy użytkować zgodnie z zasadami określonymi w niniejszej instrukcji. Nie powinien on być używany do celów innych niż te, które są w niej opisane. Należy przeczytać i zrozumieć całą instrukcję.

Urządzenie składa się z kompresora oraz nebulizatora (komory, w której wytwarzany jest aerozol). Kompresor, wylącznik/wyłącznik i filtr powietrza połączone są w jednym bloku. Z kompresora sprężone powietrze trafia przez przewód powietrzny do nebulizatora, gdzie wytwarzany jest aerozol. W celu ochłodzenia kompresora do obudowy urządzenia musi być doprowadzane powietrze.

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZNICTWA
 W celu zapewnienia prawidłowego korzystania z produktu należy zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, łącznie z ostrzeżeniami i uwagami, wymienionymi w niniejszej instrukcji obsługi.

OSTRZEŻENIE

- Przed użyciem należy zapytać lekarza lub licencjonowanego ratownika medycznego/ lekarza medycyny jak należy używać lekstawa.
- Nie wolno zakrywać urządzenia komora, rękami lub innym nakryciem podczas użycia. Może to spowodować przegrzanie lub nieprawidłowe działanie urządzenia.
- Nie wolno używać urządzenia w miejscu w którym może być narażone na działanie łatwopalnego gazu lub oparów.
- Nie używać zwykłej wody z kranu. Używać tylko roztworu soli.
- Po każdym użyciu należy zawsze usuwać pozostałe leki ze zbiornika leków. Do każdej inhalacji używać wyłącznie świeżej dawki leku.
- Nie zostawiać urządzenia ani jego części w miejscach narażonych na działanie ekstremalnych temperatur lub zmian wilgotności, takich jak samochód w gorących miesiącach lub w miejscach narażonych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

UWAGA

- Ograniczyć używanie urządzenia do maksymalnie 20 minut w jednym cyklu i odczekać 40 minut przed ponownym użyciem urządzenia.
- Zapewnić ścisły nadzór podczas użycia urządzenia w pobliżu niemowląt, jak również przez dzieci i osoby niepełnosprawne.
- Nie wkładać żadnych przedmiotów do urządzenia.
- Uwzględnić, że komora inhalacyjna jest prawidłowo zamontowana, filtr powietrza prawidłowo zainstalowany i rurka powietrzna prawidłowo podłączona do urządzenia i komory inhalacyjnej. Powietrze może uciekać z rury powietrznej podczas użycia, jeśli nie jest dobrze podłączona.
- Przed każdym użyciu urządzenia należy sprawdzić kompresor (jednostkę główną) oraz części nebulizatora. Upewnij się, że żadne części nie są uszkodzone, dysza i rurka powietrzna nie są zabrudzone a kompresor działa prawidłowo.

RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM

- Nie wolno używać urządzenia, jeśli rura powietrzna jest zagięta.
- Nie wolno blokować pokręty filtra powietrza.
- Nie wolno modyfikować deflektora, dyszy w zbiorniku leków lub jakiegokolwiek części zestawu nebulizatora.
- Nie wolno wlewać więcej niż 10ml leków do zbiornika leków.
- Nie wolno używać urządzenia w temperaturze wyższej niż 40 °C.
- Nie przechylaj zestawu nebulizatora tak żeby kął komory inhalacyjnej był większy niż 45 °. Lek może się przeleć do jamy ustnej.
- Podczas użycia urządzenia nie wstrząsaj komorą inhalacyjną.
- Nie wolno narażać sprężarki ani podłoża na silne wstrząsy, takie jak upuszczenie na podłogę.
- To urządzenie jest dopuszczone tylko do użytku przez ludzi.
- Urządzenia używać zgodnie z jego przeznaczeniem, opisanym w tej instrukcji.
- Urządzenie oraz jego komponenty użytkować zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi. Nieprawidłowa użycia mogą zanieczyścić środowisko.
- Upewnij się, że przewód powietrzny jest prawidłowo zamocowany i się nie odpinia od urządzenia (jednostki głównej) i komory inhalacyjnej. Nieznacznie przekręć rurę powietrzną, wkładając ją do złączy, aby uniknąć odpinania się przewodu podczas użytkowania urządzenia.

RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM

- Nigdy nie podłączaj ani nie odłącz wtyczki kabla zasilania mokrymi rękami.
- Nie wolno zanurzać urządzenia (jednostki głównej) w wodzie ani w innych płynach.
- Nie rozlewać wody ani innych płynów na urządzenie. Urządzenie nie jest wodoodporne. W przypadku rozlania cieczy na urządzenie należy odłączyć przewód zasilający i dokładnie wytrzeć ciecz gazą lub innym miękkim materiałem chłonnym.
- Nie wolno używać ani przechowywać kompresora w miejscach wilgotnych, lub na zewnątrz pomieszczeń. Kompresora używać w roboczej temperaturze i wilgotności.
- Nie przeciągać gniazdek zasilających. Podłączyć urządzenie do odpowiedniego gniazda napięcia.
- Zabrudzenie dyszy nebulizatora osadami roztworu do inhalacji. Wyczyć dyszę inhalacyjną.
- Po użyciu urządzenia odłączyć przewód zasilający od gniazda elektrycznego. Nigdy nie zostawiać tego produktu bez nadzoru po podjęciu wtyczki do sieci elektrycznej.
- Przed czyszczeniem urządzenia odłączyć przewód zasilający od gniazda elektrycznego.
- Przed użyciem należy dokładnie przeczytać całą instrukcję, również te dołączoną do opcjonalnych akcesoriów.
- Kompresor używać w miejscu z wygodnym dostępem do gniazdek elektrycznych.
- Przełączyć zasilania szluzę do odłączenia urządzenia od sieci zasilającej.
- Kierunek ruchu wtyczki zasilania jest zgodny z IEC 60447.

KONSERWACJA I PRZECHOWANIE

- Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla niemowląt i dzieci. Urządzenie może zawierać małe części, które można połknąć.
- Nie wolno zostawiać roztworu czyszczącego w częściach nebulizatora. Po dezynfekcji należy wyjąć części nebulizatora gorącą wodą z kranu.
- Po każdym użyciu umyć i osuszyć części nebulizatora.
- Nie przechowywać rurki ustnika z pozostałościami leku lub wilgotnej. Sprzyja to powstawaniu bakterii, powodujących infekcje.
- Urządzenie i jego komponenty przechowywać w czystym i bezpiecznym miejscu.
- Nie należy przenosić ani zostawiać nebulizatora z lekami w zbiorniku leków.
- Nie osuszać urządzenia ani żadnej z części nebulizatora w kuchence mikrofalowej.
- Nie wolno owijać przewodu zasilającego wokół urządzenia (główniej jednostki).

Podczas czynności konserwacji i naprawy, mogą być wykonane przez osobę wskazaną przez producenta lub dystrybutora.

| SERWIS I KONSERWACJA | ODPOWIEDZIALNY |
|---|--|
| Wymiana rurki inhalacyjnej | Użytkownik |
| Zmiana akcesoriów (np. rozpylacz) | Użytkownik |
| Wymiana filtra powietrza | Użytkownik |
| Czyszczenie części zewn. urządzenia | Użytkownik |
| Codienne czyszczenie i dezynfekcja | Użytkownik |
| Wszelkie naprawy, wymagające otwarcia bloku dystrybucyjnego | Autoryzowany punkt serwisowy dystrybutora lub producenta |

HUN ALKATRÉSZEK MEGNEVEZÉSE (1. abra)

- KOMPRESZOR.
- BEMENETI NYLÁS.
- SZŐRŐ FOGLAT.
- BIZTOSÍTÉK FOGKALAT.
- ELEKTROMOS KAPCSÓLÓ.
- KOMPRESZOR CSATLAKOZÁS.
- INHALÁTOR LD-N105.
- INHALÁTOR FELSŐ RÉSZÉ.
- ADAGOLÓ «A» (KÉK) LD-N002.
- FÜVŐKA.
- INHALÁTOR ALJA.
- INHALÁTOR CSATLAKOZÓ.
- FELMŰTT MASKA LD-N041.
- GYERMEK MASKA LD-N040.
- TARTÓZÁK.
- INHÁLÁCIÓS CSŐ LD-N051.
- FELMŰTT FÜVŐKA AZ ORRHÖZ LD-N058.
- GYERMEK FÜVŐKA AZ ORRHÖZ LD-N059.
- SZÁJ CSUTORA.
- INHÁLÁCIÓS SZÁRÓ.
- ADAGOLÓ «A» (SÁRGA) LD-N001.
- ADAGOLÓ «B» (KÉK) LD-N002.
- FÜVŐKA.
- ADAGOLÓ «C» (PIRÓS) LD-N003.
- BIZTOSÍTÉK 1A 250V.

PILEGNACIA I CZYSZCZENIE

- Należy regularnie czyścić urządzenie i wszystkie akcesoria. Zaleca się przenieść wszystkie akcesoria 3% roztworem nadtlenku wodoru z dodatkami 0,5% roztworu detergentu (na przykład mydło w pianie). Następnie nebulizator należy myć mocnym strumieniem wody. Po zakończeniu zabiegu wytrzeć suchą ściereczką wszystkie części urządzenia.
- Urządzenie można naprawiać jedynie w autoryzowanych serwisach.
- Urządzenie i jego części należy użytkować zgodnie z przepisami lokalnymi. Producent nie określa żadnych specjalnych wymogów, dotyczących utylizacji tego urządzenia.

SPOSOB UŻYTKOWNIA (rys.2)
 Przygotowanie urządzenia do inhalacji.
UWAGA: Przed pierwszym użyciem aparatu należy umyć go zgodnie z opisem w punkcie 1 rozdziału "Konserwacja, przechowywanie, naprawa i utylizacja".

- Poszczególne części urządzenia należy wyłożyć na stole. Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone (przełącznik znajduje się w pozycji "0"), a przewód zasilający nie jest podłączony do sieci elektrycznej.
- Zdjąć górną część nebulizatora, przekręcając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (rys.2.a).
- Wstawić odpowiedni rozpylacz.
- W fabrycznie nowym nebulizatorze zainstalowany jest rozpylacz "B" o kolorze niebieskim, skutecznie działający cy na cały układ oddechowy.
- W celu zapewnienia skutecznego oddziaływania rozpylaczy leczniczych na górne dróg oddechowe zamiast rozpylacza o kolorze niebieskim należy zainstalować rozpylacz "C" w kolorze czerwonym.
- W celu bardziej efektywnego oddziaływania na dolne dróg oddechowe należy zainstalować rozpylacz "A" w kolorze żółtym, składający się z dwóch części (rys. 2.b, figury oznaczone kolejnymi literami). Wykresy podziału dyfrazylnego rozmiarów cząstek w zależności od masy dla różnych rozpylaczy pokazane zostały na rys. 3. Dla zapewnienia efektywnego podawania leku do określonej części dróg oddechowych należy używać rozpylacza.
- Wlać do dolnej części nebulizatora roztwór do inhalacji. Dawki nie powinny przekraczać dawek zalecanych przez lekarza prowadzącego. Ilość roztworu w nebulizatorze określona jest przez wyznaczone punkty na kompresorze. Maksymalna pojemność zbiornika wynosi 10 ml.
- Zamocować górną część nebulizatora, przekręcając ją do oporu zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
- Za pomocą złączy połączyć ustnik z górną częścią nebulizatora (rys.2.c). W zależności od rodzaju inhalacji skonstruować ustnika, końcówki do nosa lub maski. Maski podłączana jest bezpośrednio do górnej części nebulizatora, natomiast ustnik lub końcówki do nosa należy podłączyć przy pomocy złączy.

INFORMACJE OGÓLNE
 Inhalator kompresorowy LD przeznaczony jest do leczenia chorób dróg oddechowych oraz płuc przy pomocy aerozolu wytwarzanych z roztworów preparatów leczniczych. Można z niego korzystać zarówno w placówkach medycznych, jak i w warunkach domowych.

Niniejsza instrukcja posiadało użytkownikom bezpiecznie i efektywnie korzystać z inhalatora kompresorowego LD. Aparat należy użytkować zgodnie z zasadami określonymi w niniejszej instrukcji. Nie powinien on być używany do celów innych niż te, które są w niej opisane. Należy

